



ДЩЕ

МАТЕР

母亲的心

ОДШ

ЕРИС

ЕРДЦЕ

МАТЕРИ

MUQIN DE XIN

母亲的心

〔苏〕3·沃斯克列先斯卡娅 著

刘宪平 译 陈铎 校

北方妇女儿童出版社

3. ВОСКРЕСЕНСКАЯ

СЕРДЦЕ МАТЕРИ

Издательство „Детская литература“

Москва 1972

母 亲 的 心

〔苏〕З. Восток列先斯卡娅 著

刘宪平 译 陈铨 校

北方妇女儿童出版社出版 吉林新华书店发行
长春第二新华印刷厂印刷

787×1092毫米32开本 7.875印张 160,000字

1986年2月第1版 1986年2月第1次印刷

印数 1—3,200册

统一书号: 10377·24 定价: 1.10元



乌里扬诺夫一家。1879年。

(前排右一是列宁)。





四岁时的列宁。

内容简介

《母亲的心》通过描写列宁一家的生活，刻画出列宁的母亲——乌里扬诺娃的崇高形象。

列宁的母亲很有学识，善于教育子女。她虽然没有正式参加过革命组织，不曾被逮捕入狱，但是，她把所有的儿女都培养成为革命家，从而为世界无产阶级和劳动人民的革命事业作出了不朽的贡献。

列宁的母亲活到八十一岁，一生饱经风霜，多次遭受失去亲人的打击。然而，她那颗充满正义感的母爱之心始终没有屈服过。正因为她把母性同孩子们为之奋斗的革命事业紧密地联系在一起，所以成为他们可敬可亲的忠实朋友。

克鲁普斯卡娅在回忆录中写道：“列宁非常爱他的母亲，他的坚强意志是从母亲那继承来的，他还继承了母亲体贴人和关心人的品德。”

《母亲的心》生动地再现了列宁在童年和青年时代的形象，读者从中可以看到列宁在父亲和兄弟姐妹、特别是在母亲影响下形成了许多优秀品质。读后使人更觉伟大出于平凡，也使人悟出家庭教育的重要性。

作者简介：

《母亲的心》一书的作者，是苏联著名女作家З·沃斯克列先斯卡娅。她生于一九〇七年，十四岁参加肃反委员会，做过儿童工作，二十五岁起服役，退伍时为上校。她以写列宁的题材见长，主要有《小鹁》，《安托沙》，《狂风怒海一姑娘》，《冲破黑压压的冰层》，《篝火》，《早晨》，《会见》，《母亲的心》等。八十年代又有新作品。《母亲的心》曾被改编拍摄成同名电影，受到好评。作家在一九六八年获得苏联国家奖金。

主要人物

玛利亚·亚力山大罗夫娜·乌里扬诺娃

——列宁的母亲

伊里亚·尼古拉耶维奇·乌里扬诺夫

——列宁的父亲

亚力山大·伊里奇·乌里扬诺夫

——列宁的哥哥 小名：萨沙

安娜·伊里尼奇娜·乌里扬诺娃

——列宁的姐姐 小名：阿尼亚

符拉基米尔·伊里奇·乌里扬诺夫

——列宁 小名：瓦洛佳

奥里珈·伊里尼奇娜·乌里扬诺娃

——列宁的妹妹 小名：奥利亚

德米特里·伊里奇·乌里扬诺夫

——列宁的弟弟 小名：米佳

玛利亚·伊里尼奇娜·乌里扬诺娃

——列宁的妹妹 小名：玛尼亚莎

娜杰日达·康斯坦丁诺夫娜·克鲁普斯卡娅

——列宁的妻子 小名：娜嘉

叶利扎罗夫·马尔克·季莫费耶维奇

——安娜的丈夫

目 录

主要人物

引 子.....	(1)
在古老的维涅茨区.....	(3)
新房子.....	(9)
秘 密.....	(16)
冬天的黄昏.....	(22)
卡尔别依.....	(32)
旧安乐椅.....	(39)
毛线头.....	(43)
最好的分数.....	(46)
上 路.....	(52)
斯坦尼斯拉夫勋章.....	(60)
一封信.....	(75)
法 庭.....	(82)
夜.....	(88)
房子卖了.....	(94)
奥地利.....	(100)
永不分离.....	(109)

好 书.....	(120)
全体人民的事业.....	(125)
非常重要的消息.....	(136)
流 放.....	(147)
五百卢布.....	(160)
监狱之花.....	(164)
篝 火.....	(168)
“机关”桌子.....	(188)
到母亲身边休息.....	(203)
宝 物.....	(212)
报告会.....	(221)
月亮奏鸣曲.....	(250)
打倒战争.....	(238)

引 子

妈妈！

“妈妈”，这是世界上最美的一个字眼。

这是每个人在咿哑学语时说出的第一句话。不论用世界上哪一种语言来说，这两个字听起来都会感到同样亲切。

妈妈的双手最温柔、最勤劳，什么事情都会做。妈妈的心最善良、最忠诚。她心中有着永远不会熄灭的爱，无论对什么都充满着热情。

不论你有多大年纪，是五岁，还是五十岁，你总是需要母亲，需要她的爱抚，需要她的关怀。你对母亲爱的越深，你就越会感到生活里充满快乐和光明。

不论你母亲干的是什工作，是学者还是女护士，是演员还是纺织工，是教师还是挤奶员，只有当自己可以说出“我为我的孩子们自豪”的时候，她才会体验到真正的幸福。

“好妈妈！”童年时代的列宁就是这样亲切地称呼自己的母亲的。

“亲爱的妈妈！”列宁在监狱，在流放地，在侨居地给母亲写信时，用的就是这样一个称呼。

“一定要疼爱我们的好妈妈，别让她感到孤单！”列宁时常这样提醒兄弟姐妹。

符拉基米尔·伊里奇·列宁的母亲——玛利亚·亚利山大罗夫娜·乌里扬诺娃寿命很长，她活了八十一个年头。

她没有参加过革命组织，也不曾被沙皇宪兵逮捕入狱或被流放，但是，她把自己所有的儿女都培养成了革命家，在垂暮之年还跟随着他们，成为他们可以信赖的朋友。她可以说：“我为我的孩子们自豪！”

孩子们对母亲则报之以加倍的热爱、关心和体贴。

在列宁格勒沃尔珂夫公墓中，玛利亚·亚力山大罗夫娜的墓前总是摆满鲜花，人们以此来表达对这位优秀的俄罗斯妇女的感激和崇敬之情。因为她建立了不朽的伟大功绩：为世界献出了自己心爱的天才之子——符拉基米尔·伊里奇·列宁。

在古老的维涅茨区

伏尔加河流向南方，斯维雅卡河却流向北方。斯维雅卡河与伟大的伏尔加河并排流着，一往无前地奔流了四百俄里，一路上把那些小河也拉进来壮大力量，为自己开辟通向神秘莫测的海洋的道路。可是过了喀山，它就被伏尔加河挡住了去路。这条任性的河流无处可走，只好忍气吞声。从这里又被伏尔加河带回南方。

辛比尔斯克城就位于两条河流靠得最近的地方。

古老的维涅茨区象峭壁一般崛起，俯瞰着伏尔加河。这里有一条斯特列茨基街，街的尽头有栋两层的小木楼，房屋的所有窗户都向着伏尔加河。

在小木楼的第二层里，住着平民学校校长伊里亚·尼古拉耶维奇·乌里扬诺夫一家。大女儿阿尼亚十一岁，是妈妈最得力的帮手。准备开饭，刷洗碗碟，照看一岁的小弟弟米佳，都是她的事。萨沙只有九岁，但已是一个身材不矮、很有力气的男孩了，他会打井水，劈烧柴。阿尼亚和萨沙两人还有一项任务：照顾小弟弟瓦洛佳和小妹妹奥利亚。但这两个小家伙活泼好动，从来不好好走路，一抬脚就飞跑。哥哥姐姐要看住他们，特别是要看住瓦洛佳，真是不容易，把眼睛都要累坏了。

妈妈最担心瓦洛佳跑出院门外。因为有一次差点儿没出

大事。那天，阿尼亚和萨沙上学去了，妈妈正在厨房里忙碌，无意中往院子里一看，瓦洛佳不见了。妈妈急忙跑到门外，吓得差点儿没摔倒在地上。原来，她的小儿子正坐在马路上玩石头子儿。一匹受惊的马，斜着两只充血的眼睛，正冲着他狂奔而来。瓦洛佳来不及叫喊，就觉得有一股热气朝他袭来，只见眼前马蹄一闪，惊马从他身上跃过，疾驰而去。妈妈用双手一把抓住孩子，又是哭又是笑。从此以后，只要一看不见瓦洛佳的影子，妈妈就焦急不安。

木楼前的庭院很小，院里栽满了刺洋槐，尘土很厚。唯一能让孩子们玩的东西是个秋千。

学校已经开学了，阿尼亚和萨沙很忙，坐在屋里准备功课。

瓦洛佳和奥利亚在荡秋千。瓦洛佳想荡得高高的，这样就能看见篱笆外面伏尔加河发光的河水了。

瓦洛佳的小脸通红，鼻子上的雀斑更加明显，卷发贴在额头上。妹妹的辫子散开了，发结掉在秋千下的尘土中，好象一朵蓝色的花。

“我看见伏尔加河了！”瓦洛佳喊起来，“我看见河心了！”

他蹲下身使劲悠了一下，在另一头的妹妹就荡到了高处。她又惊又喜地尖声叫着，扭过头来，也想瞧一眼伏尔加河。

妈妈从屋里走出来，把两个小家伙叫到身边，让他俩一起坐在背阴的台阶上歇一会儿。妈妈打开一本画册，兄妹俩一动不动地坐着，一会儿看一眼画册，一会儿又看一眼妈妈。妈妈指点着给他俩讲画册里面的故事。每当妈妈讲到可怕的地方，他俩就把小手夹在膝盖中间，全身紧缩起来，

每当讲到可笑的地方，他俩又开心地哈哈大笑。

“现在咱们来玩字母游戏吧！”瓦洛佳向妈妈提出了请求。

妈妈从一个盒子里拿出一些硬纸板做的字母。

“这个字母念‘M’，这个念‘A’。把它们并在一起就念‘MA’。再这样一并，就成了‘MAMA’。”

“瞧，我也猜到这些字母了！”奥利亚灵巧地摆成了这个词。

“小奥利亚，你要学习还太早，”妈妈温柔地说，“我们的小瓦洛佳已经是大人，他五岁了。”

但奥利亚总是要做哥哥做的事。

现在是两个人在找字母，并且拼出了“妈妈”这个具有魅力的词来。

“再给我们看看别的字母！”瓦洛佳催着妈妈。可妈妈却让他俩去玩积木，因为学知识只学这一会儿就够了。

两个小家伙有一个很大的发现。现在“妈妈”这个词可以用洋槐树的豆荚拼成，也可以用小棍子在沙子上写出来。奥利亚还用积木摆出了这两个字。瓦洛佳在台阶旁拾起一小块碎煤块，心中揣摩着：究竟得把这两个字写在什么地方，才能让大家都能看得见呢。

他走到篱笆门前，用肩膀一顶，门吱扭一声打开了。他觉得又有趣儿又可怕。可怕，那是因为左边的高石墙后面是座监狱。那里面总有铁器碰击的轧轧声和叮当的响声，从那里还不断传出粗野的骂人声和悲哀的歌声。

他觉得有趣儿，那是因为前面就是被太阳照耀得闪闪发光的宽阔的伏尔加河。水面上，渔船多得就象散落的葵花籽。一艘白色的轮船冒着烟，吐着气，在渔船之间穿行，激

起阵阵浪花。

瓦洛佳跑过一片空地。羊肠小道象一条弯弯曲曲的带子，绕着悬崖，通向河边。瓦洛佳踮起脚尖，用煤块在岩石上工工整整地写下了“妈妈”这两个大字。

现在，在对岸的人很可能也看得见这两个字了。要是能从山下往上看，多好！反正没几步远……

一群小孩子扛着鱼杆从山坡上往下跑，脚下扬起一团团灰尘。瓦洛佳也想和他们一起跑下去玩。但他是不下水的，因为爸爸、妈妈严格禁止他这样做。但是，从下面往上看一眼悬崖，叫一声“妈妈”是不是可以呢？况且在近处看看轮船也是很有意思的！如果把小石子灵巧地扔出去，在水面上打漂儿，就会泛起一个个亮晶晶的圆圈，最后都消失在最大的圆圈里。如果把一只脚伸到水边，浪花会把脚上的鞋子舐湿，凉鞋就会象刚擦过一样闪闪发光……

瞧，这就是伏尔加河。抬头看，在很远很远的地方，伏尔加河与蓝天连在了一起。

瓦洛佳把双手撑在膝盖上，俯下身子往水里看着，等待着鱼儿游过，等待着小船激起的波浪冲到岸边。那时，自己在水里的倒影就要变成一副怪相，两只眼睛和两只耳朵都会跳动起来，伸向四面八方。真逗！

太阳落到了天边，河面染上了落日的余辉，光影在瓦洛佳脚下跳跃起来。他正想用手去把它们舀起，但这时却听见了呼呼地喘气声。是谁这样喘着粗气？是伏尔加河吗？不是。这声音来自瓦洛佳身后。他回头一看，马上怔住了：一帮纤夫沿着河岸缓慢地行进着，他们使劲地向前伸着长着大胡子的下巴，双臂划动着，穿着树皮鞋的双脚深陷在沙子里面。

他们为什么这么痛苦？瓦洛佳仔细一看，才看清他们是被绳索套着的。孩子们只有在玩骑马游戏时，才这样互相用绳索套着。可这些都是成年的男人啊，而且他们也顾不得玩耍呀！肮脏油污的绳索系在他们的胸前，勒进他们的皮肉，一直连着背后的粗纤绳。

瓦洛佳顺着纤绳往后看去，原来绳索的另一头拴着一条装满了蒲包的大驳船。船上有一间带窗户的小房子，烟囱冒着炊烟。

一个纤夫艰难地迈起步，从瓦洛佳身边走过。他舔着干巴巴的嘴唇，沙哑地喘着粗气，一双眼睛直瞪瞪的，对周围的一切全顾不上去看。他差一点儿就撞到瓦洛佳身上。

纤夫们艰难地移动着脚步，船慢慢地逆流而上。

瓦洛佳叹了口气，解开衬衣的前襟，好象他也在拖着这条船，绳索正紧勒着他的胸膛。突然，有两只手一下抓住了他的双肩，把他提了起来。

“真不害臊！”瓦洛佳听到了萨沙的声音，“妈妈急坏了，我们都在找你！”

萨沙说着就背起弟弟，往山坡上走去。

“我自己走！”瓦洛佳反抗着，从哥哥背上跳了下来。

兄弟俩手拉着手，上坡上了很久。

瓦洛佳回过头来，看见伏尔加河上空飘着金黄色的、血红色的和淡紫色的云彩，并且全都被镜子般的河面映照出来。纤夫已经看不见了。

在瓦洛佳曾经写上“妈妈”的那块岩石旁，有一个穿着浅色衣服的身影。

“妈妈，找到了！”萨沙喊了起来。

瓦洛佳感到很羞愧，因为他是被人“找到”的，而不